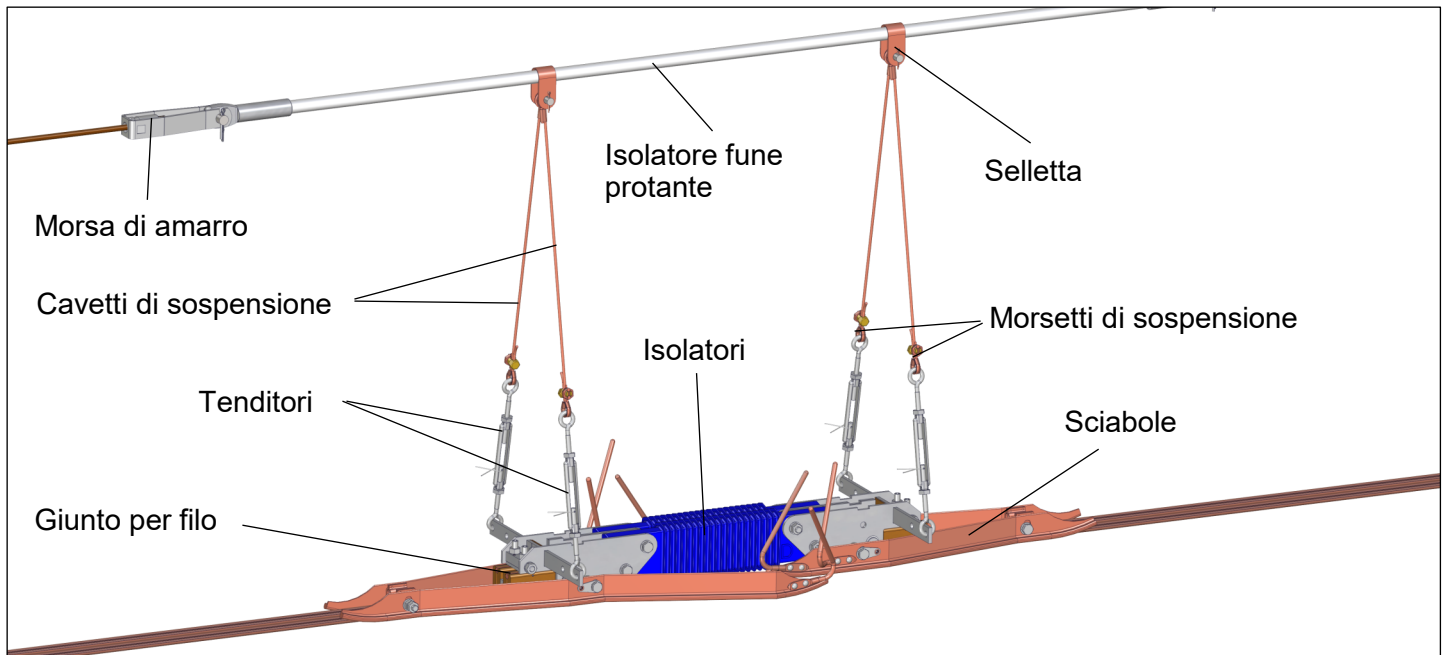


Isolatore di sezione FOD/FSD/FDD con 2 isolatori

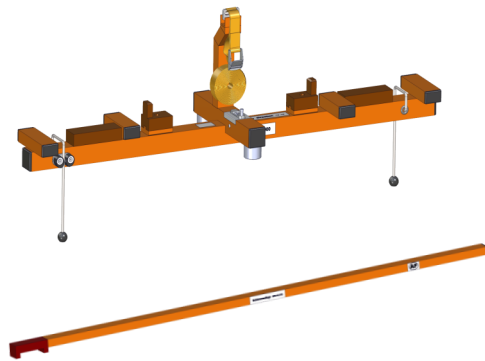
V 2022/06



Accessori opzionali:

Asta di installazione (JIG)
art. no. 655.301.001

Supporto di binario
art. no. 696.016.010



Indice

A. Attrezzi	2
B. Preparazione	2
C. Installazione	4
D. Manutenzione	9
E. Disposizioni legali	10

PERICOLO DI MORTE

Prima di iniziare i lavori sulla linea aerea, è essenziale assicurarsi che sia disalimentata e messa a terra correttamente su entrambi i lati e che la piattaforma di lavoro sia isolata.



LEBENSGEFAHR

Vor Arbeitsbeginn an der Fahrleitung muss unbedingt sichergestellt werden, dass diese ausgeschaltet und beidseitig geerdet ist und die zur Installation notwendige Arbeitsplattform isoliert ist.

DANGER DE MORT

Avant de commencer les travaux sur la caténaire, il faut impérativement s'assurer que celle-ci est hors tension et mise à la terre des deux côtés ou que le plateau de travail soit isolé.

A) Attrezzi

- 1 Chiave inglese con un lato ad anello 17 mm.....art. no. 656.000.001
- 1 Dinamometro 17 mm (50 Nm).....art. no. 655.114.000
- 1 Livella bolla regolabile.....art. no. 655.141.000
- 1 Tagliabulloni
- 1 Cricchetto con inserto esagonale da 5 mm
- 1 Martello in rame.....art. no. 656.000.009
- 1 Pinza a becchio o universaleart. no. 656.000.004
- 1 Scala a mollaart. no. 655.181.000
- 1 Legno per raddrizzare il filo di contattoart. no. 656.000.005

Inoltre per montare l'isolatore per fune portante o sostituire un isolatore di sezione:

- 1 Paranco multiplo con 2 morse

B) Preparazione

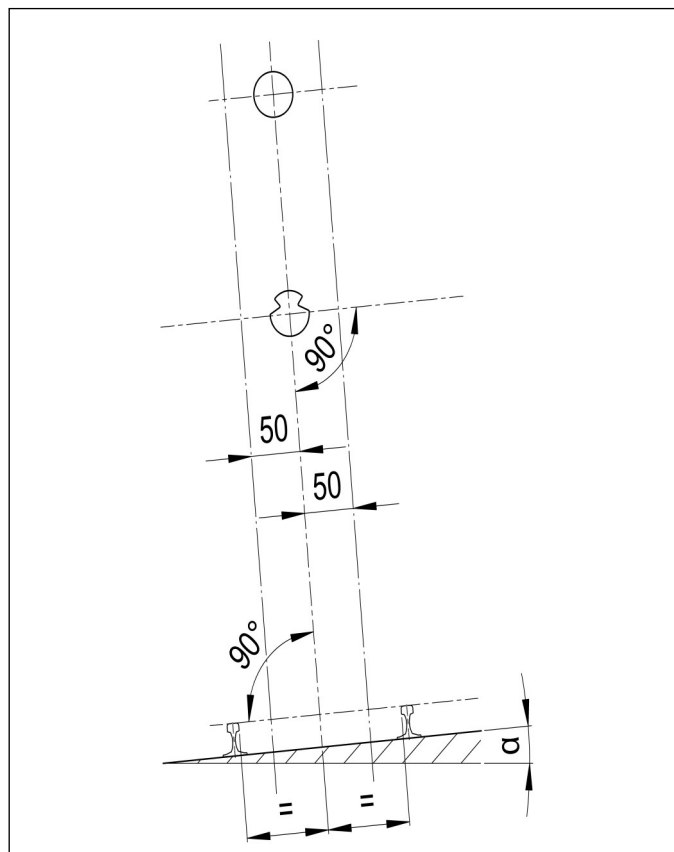
1. Preparazione del filo di contatto e fune portante

Raddrizzare il filo di contatto nel sito di installazione e assicurarsi che non sia torto.

Ogni isolatore di sezione deve essere installato centrato e parallelo al binario in modo che sia percorso centralmente dal pantografo durante il servizio.

Allineare il filo di contatto e la fune portante al centro del binario (+/- 50 mm).

Filo di contatto e fune portante devono essere installati all'interno dei 50 mm verticalmente uno sopra l'altro.

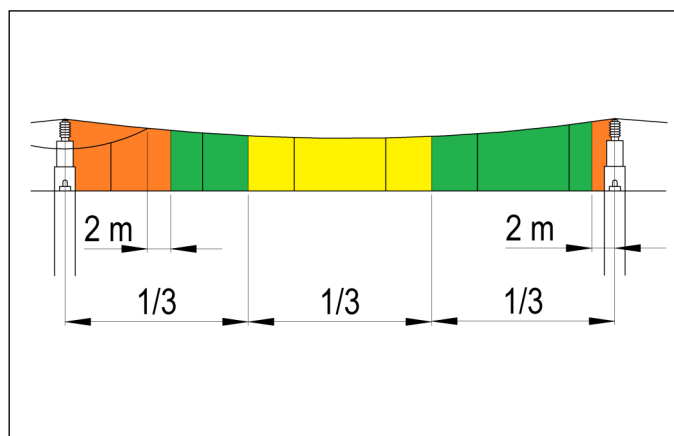


2. Sito di installazione

E' raccomandato di installare l'isolatore di sezione nell'area verde, ad almeno 2 m dalla mensola.

La zona gialla è meno indicata e quella arancione sconsigliata.

L'inclinazione dell'isolatore della fune portante non deve eccedere i 5° se le sellette sono in grado di scorrere.

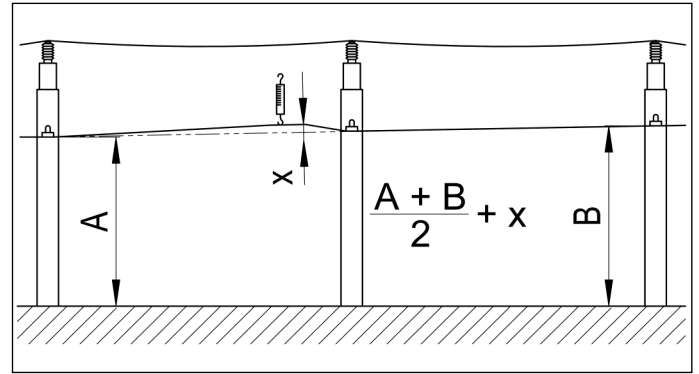


3. Definizione della sopraelevazione

Se l'isolatore di sezione è installato in un nuovo sito utilizzare il dinamometro per sollevare il filo di contatto con 120 N - 150 N (pressione dinamica del pantografo) e misurare i cm di scostamento. Questo valore corrisponde al livello di sopraelevazione ottimale (valore X).

Quando si sostituisce un isolatore di sezione esistente misurare l'altezza del filo ai pali A e B e calcolare la media. La sopraelevazione deve essere aggiunta a questo valore medio (X = almeno 70 mm)

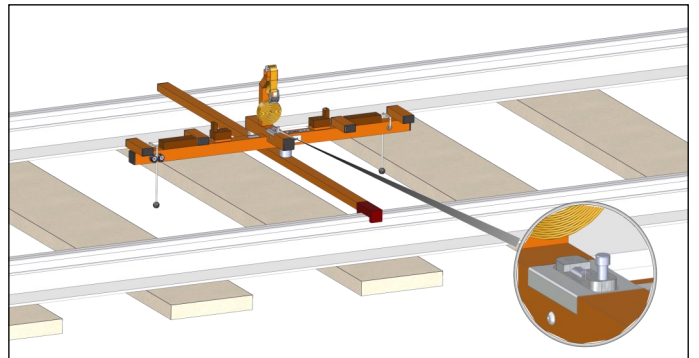
Altezza dell'isolatore di sezione = altezza originale del filo di contatto + sopraelevazione.



4. Misurare l'inclinazione del binario con l'asta di installazione (JIG)

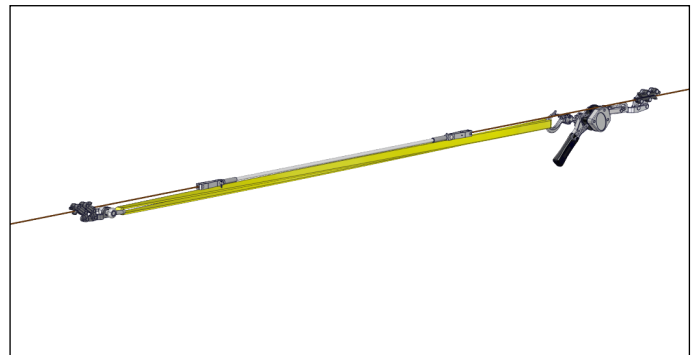
Posizionare il JIG sulla barra di allineamento sui binari al punto definito per l'installazione come illustrato. Regolare la bolla.

L'orientamento del JIG può essere scelto liberamente ma deve essere mantenuto durante l'installazione.

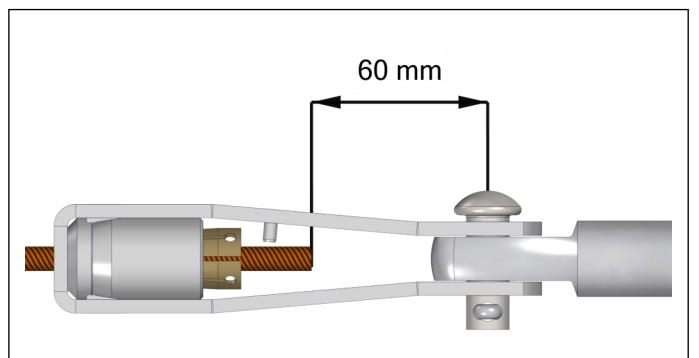


5. Installazione dell'isolatore per fune portante

Utilizzare il paranco e montare l'isolatore alla fune portante.



Corretta installazione delle morse di amarro.



Installare l'isolatore per fune e inserire le sellette ed i cavetti di sospensione.

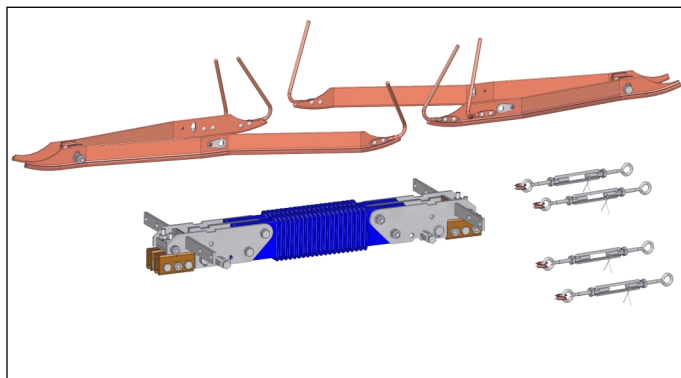


Rimuovere il paranco multiplo dopo aver installato l'isolatore della fune portante.

6. Rimuovere le sciabole

Rimuovere le sciabole, tutti i dadi e i fili di ferro dai tenditori, metterli da parte. Allentare le viti dal giunto e aprire completamente i tenditori.

Nuova installazione: allentare la pretensione.



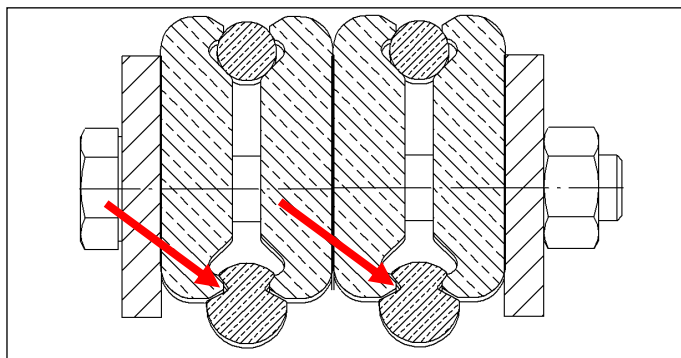
C) Installazione

7. Installazione del corpo dell'isolatore di sezione sui fili di contatto

Posizionare l'isolatore sul filo di contatto allargando leggermente il giunto e controllare che la scanalatura del filo sia correttamente alloggiata nel giunto.

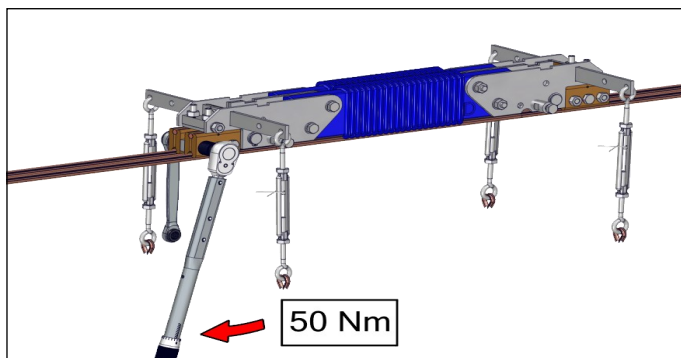


Attenzione: i denti del giunto devono fare presa nella scanalatura del filo di contatto su tutta la lunghezza del giunto.



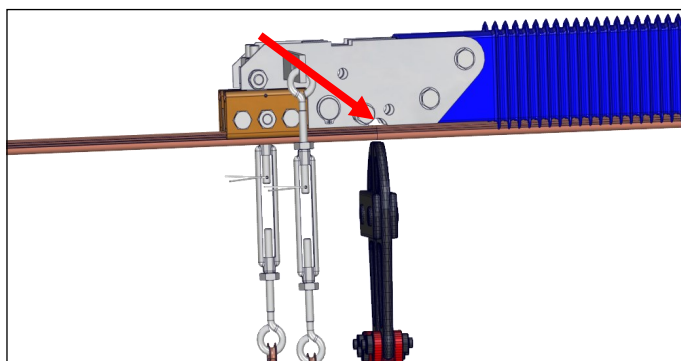
Serrare i bulloni dei giunti uno dopo l'altro a **50 Nm** con una chiave dinamometrica. Iniziare dal bullone centrale, poi serrare i due bulloni esterni del giunto.

Ripetere questa procedura due volte nello stesso ordine per entrambe i giunti fino a che ogni bullone è stato serrato per un totale di tre volte.



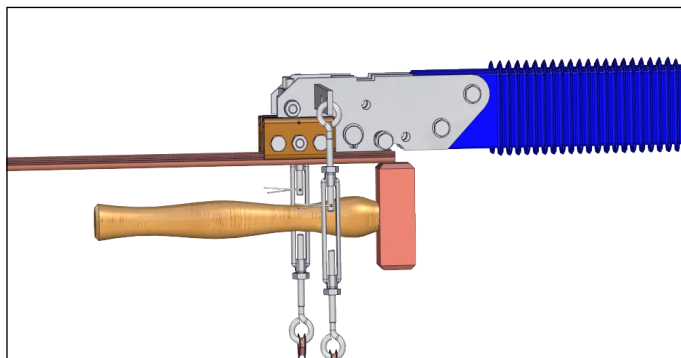
8. Tagliare i fili di contatto

Tagliare i fili di contatto nel punto indicato. Rimuovere le bave dagli spigoli con una lima.



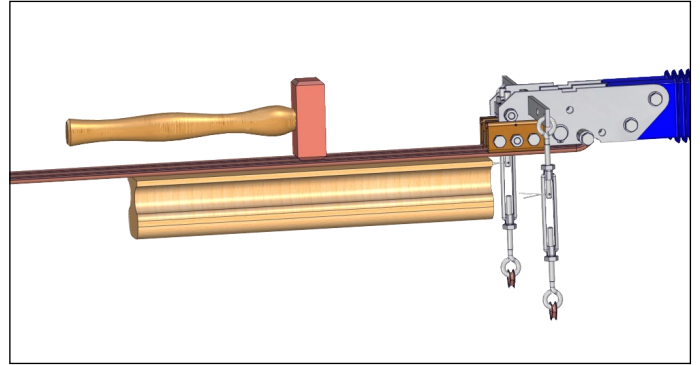
9. Piegare le estremità dei fili di contatto

Piegare le estremità del filo di contatto verso l'alto colpendolo con un martello.



10. Raddrizzare il filo di contatto

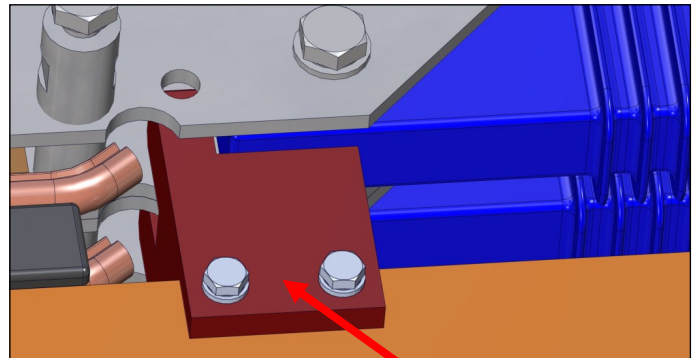
Raddrizzare il filo di contatto in entrambe i lati dell'isolatore di sezione utilizzando un martello e un blocco di legno.



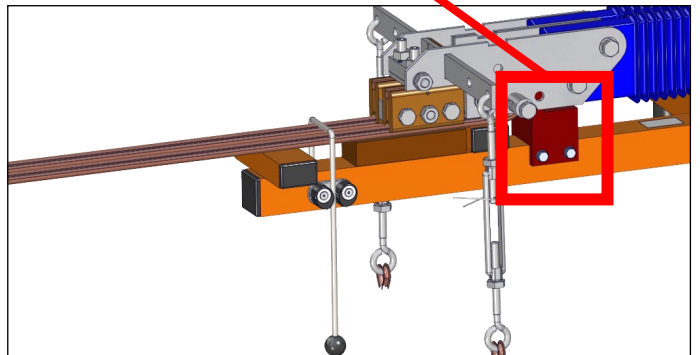
11. Montaggio del asta di installazione (JIG)

Fissare l'attrezzo JIG sotto l'isolatore di sezione come indicato.

Mantenere l'orientamento iniziale.



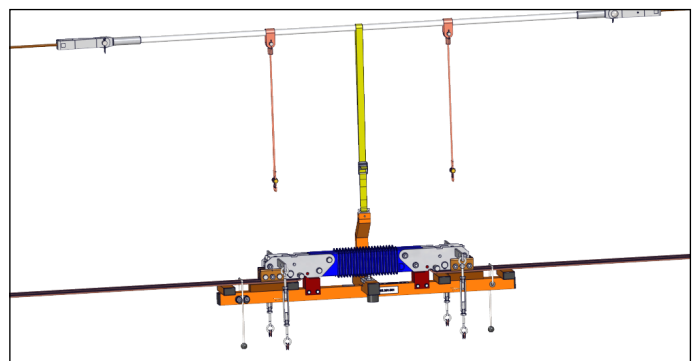
Fissare le corde del JIG al filo di contatto.



12. Settare la sopraelevazione (schiena d'asino)

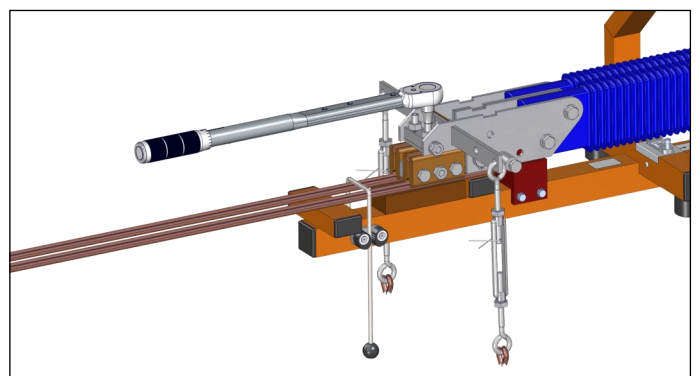
Altezza finale dell'isolatore di sezione = altezza standard + sopraelevazione. L'altezza standard è l'altezza originale del filo di contatto prima dell'installazione dell'isolatore di sezione.

Far passare la corda del JIG sopra dell'isolatore di fune portante e sollevare l'isolatore di sezione del valore X secondo la modalità di sopraelevazione (punto 3 delle presenti istruzioni). Se il valore di sopraelevazione non è noto, alzare l'isolatore di sezione di almeno 70 mm.



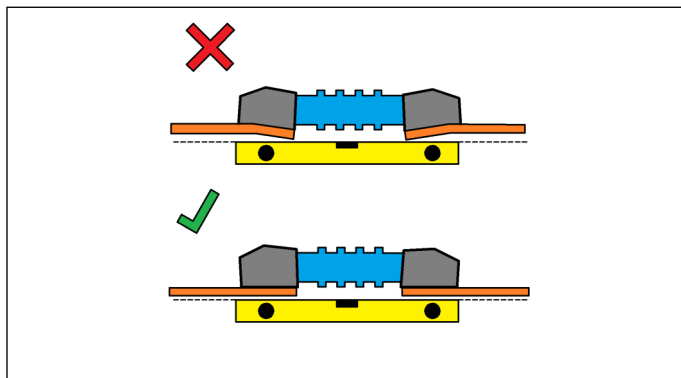
13. Regolare il pretensionamento

Regolare il pretensionamento (posizione orizzontale) agendo sulle 4 viti situate sopra il morsetto di giunzione tra filo e isolatore.



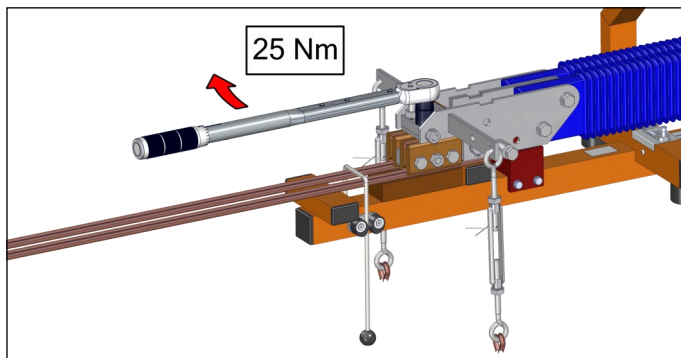
14. Verificare il pretensionamento

Verificare l'allineamento con il JIG. Regolare la pre-tensione in modo che i morsetti mantengano il filo di contatto senza che questo punti verso il basso e siano paralleli al JIG o alla livella a bolla.



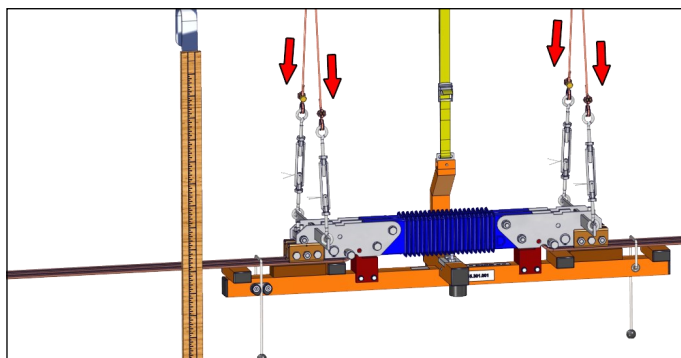
15. Bloccare le viti di regolazione

Controserrare le viti di regolazione (**25 Nm**).



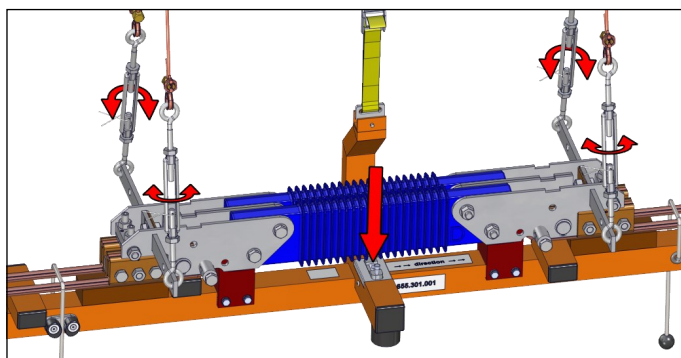
16. Fissare la sospensione

Tendere la sospensione fino a che la tensione è caricata sui cavetti di sospensione.



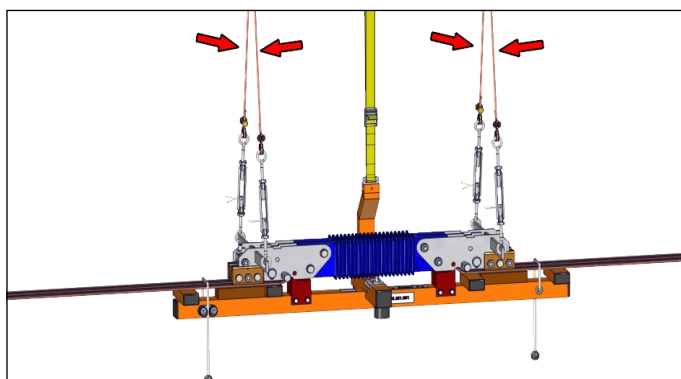
17. Regolare l'inclinazione dell'isolatore di sezione

Regolare l'inclinazione dell'isolatore di sezione con i tenditori e controllare con la livella presente nel JIG come a punto 4 di queste istruzioni.



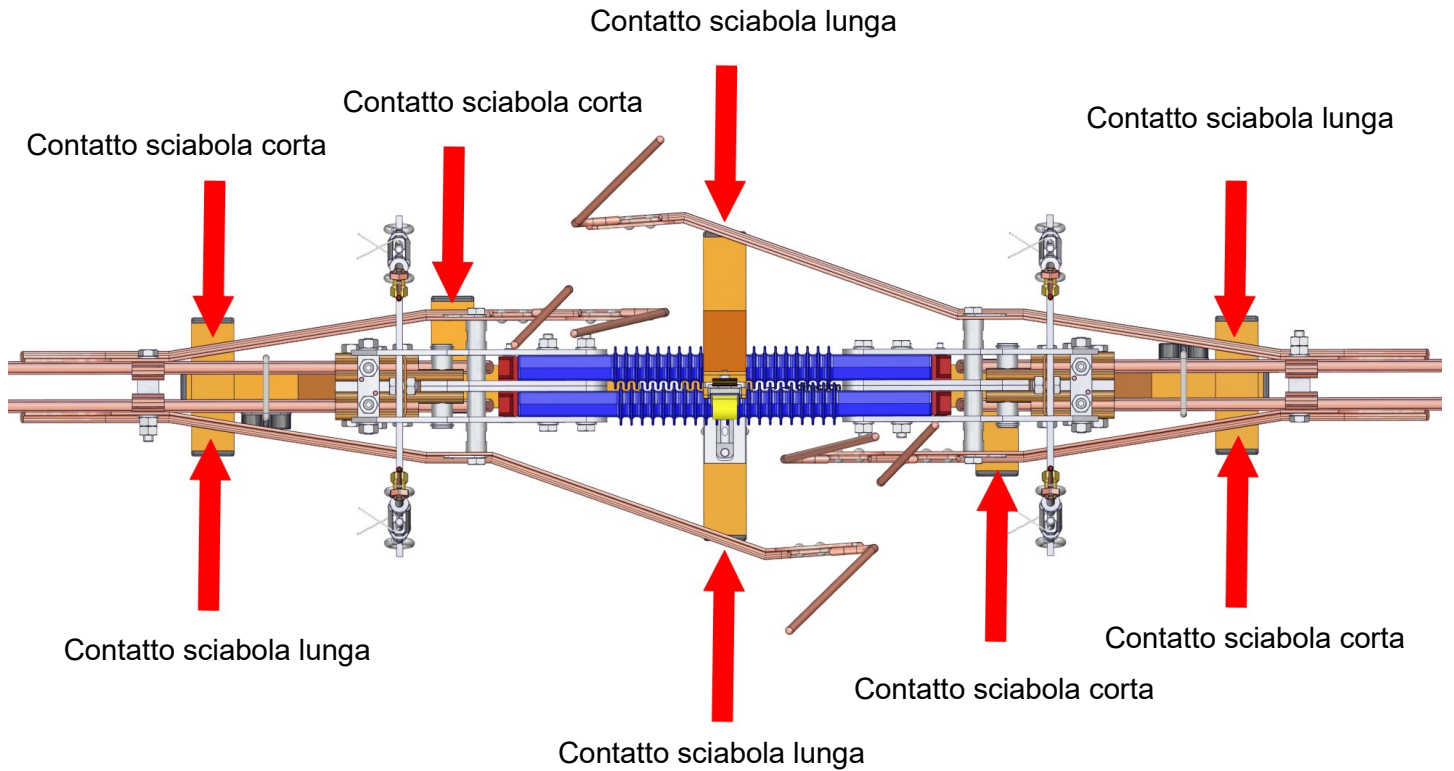
18. Controllare la tensione dei cavetti

La tensione deve essere la stessa su tutti i cavetti.

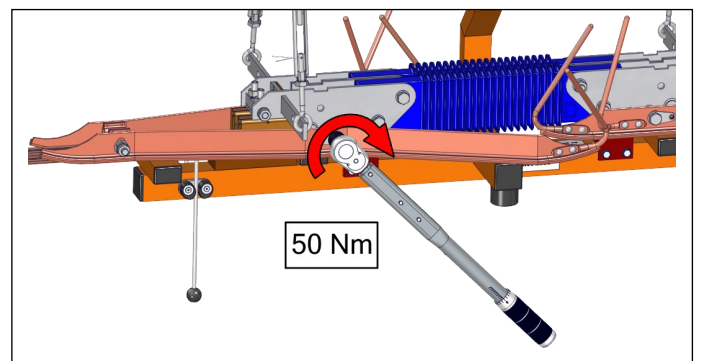


19. Installazione delle sciabole

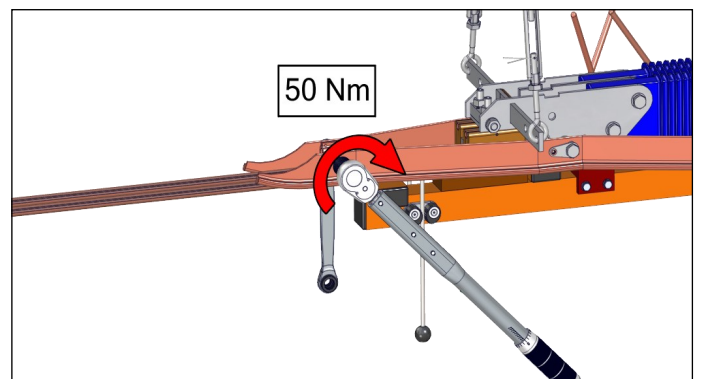
Installare le sciabole e le rondelle, serrare i dadi a mano.
Le sciabole devono appoggiarsi al JIG.



Serrare i dadi delle sciabole a **50 Nm**.



Serrare i dadi a **50 Nm** e contro serrare con il secondo dado.



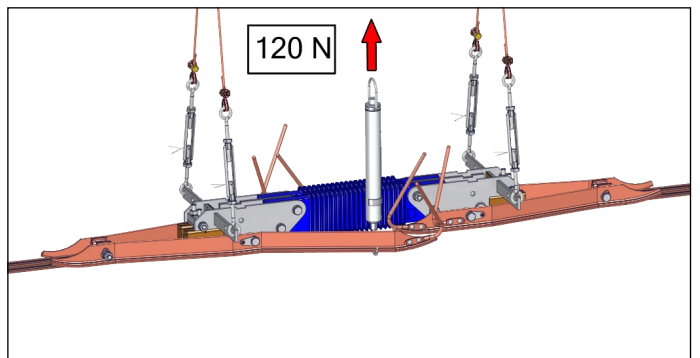
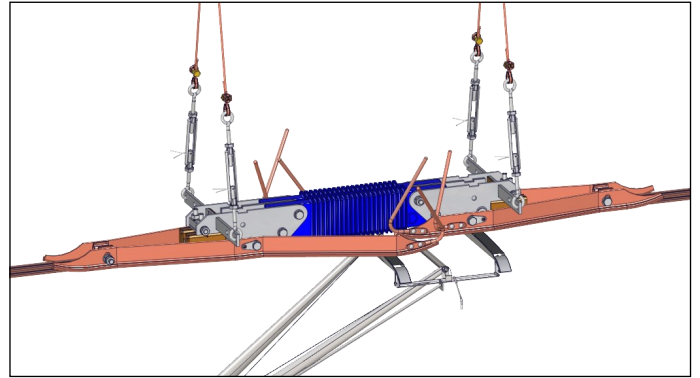
Rimuovere il JIG dal corpo dell'isolatore.

20. Verificare scorrimento e inclinazione

Controllare con la livella o un pantografo se lo scorrimento è ottimale.

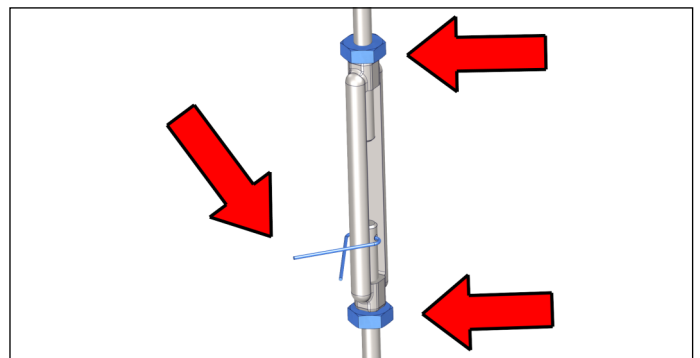
La transizione tra filo di contatto - sciabole - filo di contatto deve essere senza intoppi. Le sciabole devono essere parallele al binario.

Un isolatore di sezione ben regolato può essere alzato con un dinamometro alle estremità delle sciabole (corni spegna-arco), applicando 120 N senza rilasciare il gancio di carico. Se i cavetti di sospensione risultano allentati, l'isolatore deve essere alzato gradatamente (ogni 10 mm) fino al raggiungimento della posizione corretta.



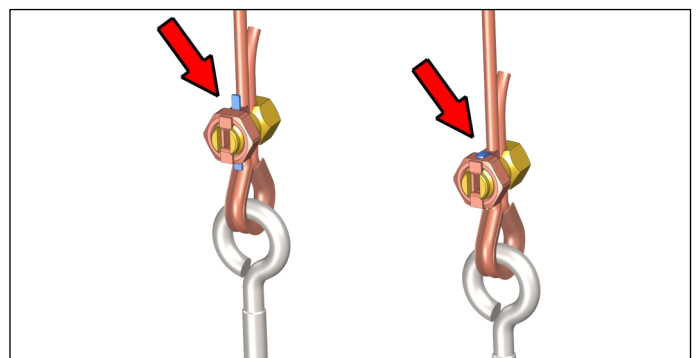
21. Fermare i tenditori

Controllare i contro dadi dei tenditori e fissarli.



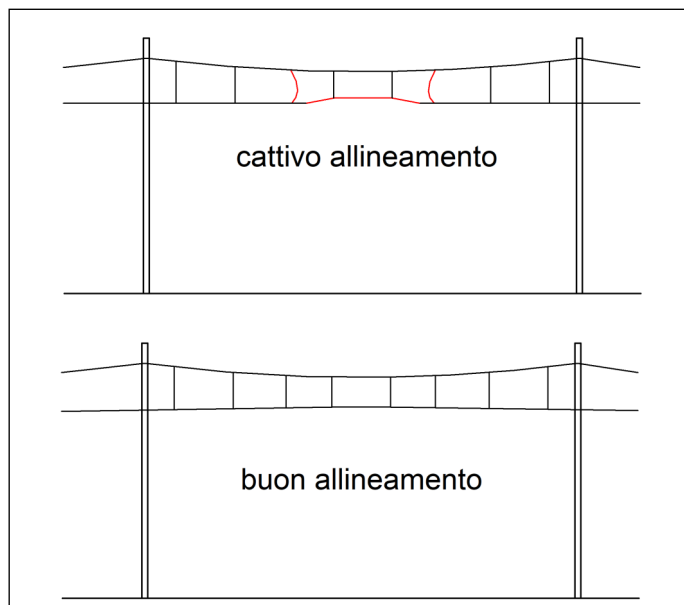
22. Bloccare i morsetti di sospensione

Bloccare i morsetti di sospensione piegando le alette metalliche. Regolare finemente e accorciare il cavetto in eccesso.



23. Controllare l'allineamento

Verificare i tre pendini in entrambe i sensi e regolarli se necessario.



D) Manutenzione

Un isolatore di sezione Arthur Flury AG ben installato non richiede manutenzione per un lungo periodo di tempo.

Isolatore

L'isolatore con la copertura in silicone blue, in circostanze normali, si auto pulisce grazie alla pioggia. In caso di un accumulo eccessivo di sporcizia (ad esempio a causa dell'utilizzo di locomotori diesel o se installato in un tunnel) si consiglia di lavare l'isolatore con acqua e sapone comune (senza aggiungere solventi o detersivi). Assicuratevi che dopo il risciacquo non rimangano residui di sapone sulla superficie.

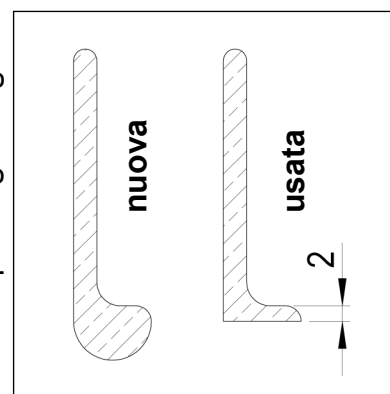
Se la parte isolante risulta gravemente danneggiata è necessario sostituirla immediatamente.

Sciabole

Se le sciabole mostrano una usura eccessiva in punta, ciò indica che non sono state settate correttamente. In tal caso regolarle come indicato sulle istruzioni.

Sciabole installate in modo ottimale mostrano usura uniforme per tutta la loro lunghezza.

Se il livello residuo della sciabola raggiunge il valore massimo (2 mm. di spessore), devono essere sostituite.



Prestazioni

Osservare i cavetti durante il passaggio del pantografo, se dondolano vistosamente o appaiono allentati significa che il pantografo preme eccessivamente sotto l'isolatore di sezione. In questo caso l'isolatore di sezione deve essere posizionato più in alto (aumentare schiena d'asino) in modo che i cavetti di sospensione rimangano stabili durante il passaggio del pantografo.

E) Disposizioni legali

Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente da specialisti appositamente addestrati.

I carichi eccedenti i valori massimi indicati possono danneggiare irrimediabilmente il prodotto. In caso di sovraccarico assoluto del prodotto per un periodo prolungato, l'affidabilità e la durata di vita del prodotto possono essere compromesse. In tal caso, l'azienda Arthur Flury AG declina ogni responsabilità.

Arthur Flury AG declina altresì qualsiasi responsabilità in caso di maneggio errato e di applicazioni che esulano dall'ambito di utilizzo previsto da queste istruzioni.

In caso di presunto danno al prodotto, è necessario interrompere immediatamente qualsiasi maneggiamento o utilizzo. In caso di prosecuzione dell'utilizzo nonostante la presenza di un possibile danno, Arthur Flury AG declina ogni responsabilità.

Considerata la varietà di applicazioni del prodotto, le informazioni contenute nel presente documento fungono unicamente da guida generica e non costituiscono una garanzia di idoneità o utilizzo per applicazioni specifiche. È responsabilità dell'utente verificare prima dell'uso l'idoneità del prodotto e l'integrità dei dati tecnici per la rispettiva applicazione. L'utente è responsabile in prima persona della scelta del prodotto e del rispetto di tutte le norme di sicurezza e di avvertenza. Qualora siano necessarie ulteriori informazioni sul prodotto, si prega di rivolgersi all'azienda Arthur Flury AG.

I nostri prodotti soddisfano i requisiti di legge e i regolamenti attuali (compresi RoHS, REACH, WEEE) nei mercati in cui operiamo. Per ulteriori informazioni si rimanda al codice deontologico di Arthur Flury AG, consultabile sul nostro sito web.

Le presenti istruzioni sono a scopo informativo per il cliente e non sono intese per la divulgazione senza il prodotto. I prodotti e le informazioni contenute nel presente documento sono esplicitamente rivolti a personale specializzato adeguatamente qualificato. Nonostante la massima scrupolosità, le istruzioni possono contenere imprecisioni o errori tipografici. Arthur Flury AG non si assume alcuna responsabilità in merito. Le istruzioni possono essere modificate da Arthur Flury AG in qualsiasi momento e senza preavviso, per motivi di miglioramento tecnico. È responsabilità del cliente verificare se esiste una versione aggiornata delle istruzioni sul sito web di Arthur Flury AG prima di utilizzare il prodotto.

Tutti i nomi di marchi e di prodotti riportati in questo manuale sono marchi registrati® o nomi commerciali™ dei rispettivi proprietari.

L'azienda Arthur Flury AG declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni.

E) Rechtliches

Das Produkt darf nur von instruierten Fachkräften bedient werden.

Belastungen, die über die aufgeführten Maximalwerte hinausgehen, können das Produkt dauerhaft beschädigen. Wird das Produkt über einen längeren Zeitraum einer absoluten Maximalbelastung ausgesetzt, kann dies die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produktes beeinträchtigen. In diesem Fall lehnt die Arthur Flury AG jegliche Haftung ab.

Für Fehlmanipulationen und Anwendungen ausserhalb des in der vorliegenden Anleitung vorgesehenen Einsatzgebietes lehnt die Arthur Flury AG jegliche Haftung ab.

Im Falle einer vermuteten Beschädigung des Produkts sind jegliche Manipulationen oder Nutzungen umgehend einzustellen. Bei Weitergebrauch trotz vermuteter Beschädigung lehnt die Arthur Flury AG jegliche Haftung ab.

Aufgrund der Vielfalt der Produktanwendungen dienen die enthaltenen Informationen nur als allgemeiner Leitfaden und stellen keine Garantie für die Eignung und den Einsatz in einer bestimmten Anwendung dar. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, die Eignung des Produkts und die Vollständigkeit der Produktdaten für die jeweilige Anwendung vor der Nutzung zu klären. Der Anwender ist für die Produktauswahl und die Einhaltung aller Sicherheits- und Warnvorschriften selbst verantwortlich. Sollten zusätzliche Produktinformationen benötigt werden, wenden Sie sich bitte an die Arthur Flury AG.

Unsere Produkte erfüllen die aktuellen gesetzlichen Anforderungen und Verordnungen (u.a. RoHS, REACH, WEEE) in den von uns bedienten Märkten. Weitere Informationen finden Sie im Verhaltenskodex der Arthur Flury AG, der auf unserer Website verfügbar ist.

Diese Anleitung dient der Kundeninformation und ist nicht zur Weitergabe ohne Produkt bestimmt. Die Produkte und Informationen in dieser Publikation setzen entsprechend geschultes Fachpersonal voraus. Trotz grösster Sorgfalt kann die Anleitung Ungenauigkeiten oder typografische Fehler enthalten. Die Arthur Flury AG lehnt dafür jegliche Haftung ab. Im Sinne des technischen Fortschrittes kann die Anleitung ohne Vorankündigung jederzeit durch die Arthur Flury AG geändert werden. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, vor der Nutzung des Produkts eine aktualisierte Anleitung auf der Website der Arthur Flury AG abzurufen.

Alle in dieser Anleitung verwendeten Markennamen und Produktnamen sind eingetragene Marken[®] oder Handelsnamen[™] ihrer jeweiligen Eigentümer.

Die Arthur Flury AG lehnt jede Haftung für Schäden ab, die infolge Nichteinhalten dieser Anleitung entstanden sind.

E) Informations juridiques

Le produit doit être uniquement utilisé par du personnel qualifié et formé.

Les charges dépassant les valeurs maximales indiquées peuvent endommager le produit de manière irréversible. Si le produit est soumis à une charge maximale absolue pendant une période prolongée, la fiabilité et la durée de vie du produit peuvent en être affectées. Dans un tel cas, la société Arthur Flury AG décline toute responsabilité.

Arthur Flury AG décline toute responsabilité en cas d'erreurs de manipulation et d'utilisations en dehors du domaine d'application prévu dans le présent mode d'emploi.

En cas d'endommagement présumé du produit, toute manipulation ou utilisation doit être interrompue immédiatement. Arthur Flury AG décline toute responsabilité si le produit continue d'être utilisé en dépit de l'endommagement présumé.

En raison de la diversité des utilisations possibles du produit, les informations contenues dans ce document sont uniquement fournies à titre indicatif et ne constituent pas une garantie que le produit est apte ou approprié pour une utilisation particulière. Il incombe à l'utilisateur de clarifier l'aptitude du produit pour l'application prévue et l'exhaustivité des données du produit avant l'utilisation. L'utilisateur est lui-même responsable du choix du produit et du respect de toutes les consignes de mise en garde et de sécurité. Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires concernant le produit, veuillez vous adresser à Arthur Flury AG.

Nos produits satisfont aux exigences légales et règlements (entre autres, RoHS, REACH, WEEE) en vigueur sur les marchés que nous desservons. Vous trouverez de plus amples informations dans le Code de conduite de Arthur Flury AG disponibles sur notre site web.

Ces instructions sont destinées à informer le client et non à être transmises sans le produit. Les produits et les informations dans cette publication s'adressent au personnel qualifié et formé. Malgré notre plus grand soin, ce mode d'emploi peut contenir des imprécisions ou des erreurs typographiques. Arthur Flury AG décline toute responsabilité à ce sujet. Dans l'intérêt du progrès technique, ce mode d'emploi peut être modifié à tout moment par Arthur Flury AG sans préavis. Il incombe au client de consulter le mode d'emploi actualisé disponible sur le site web d'Arthur Flury AG avant d'utiliser le produit.

Tous les noms de marques et noms de produits utilisés dans ce mode d'emploi sont des marques déposées® ou des marques de commerce™ de leurs propriétaires respectifs.

Arthur Flury AG décline toute responsabilité pour tout dommage résultant du non-respect de ce mode d'emploi.